DRITTER GESETZGEBUNGSAUSSCHUSS
TERZA COMMISSIONE LEGISLATIVA

Landesgesetzentwurf Nr. 81/26:

Außeretatmäßige Verbindlichkeit

Art. 1
Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten, die sich aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ergeben

1. Es wird die Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten der Autonomen Provinz Bozen anerkannt, die sich aus dem Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ohne vorherige Ausgabenzweckbindung ergeben und in der beiliegenden Tabelle A angeführt sind.

Art. 2
Finanzbestimmung

1. Die Deckung der aus Artikel 1 hervorgehenden Lasten in Höhe von 86.090,87 Euro für das Jahr 2026 erfolgt:

a) in Höhe von 85.517,87 Euro für das Jahr 2026, durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlages 2026-2028,
b) in Höhe von 573,00 Euro für das Jahr 2026 durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für Investitionsausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlages 2026-2028.

2. Die Landesabteilung Finanzen ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten die notwendigen Haushaltsänderungen vorzunehmen.

Disegno di legge provinciale n. 81/26:

Debito fuori bilancio

Art. 1
Riconoscimento di legittimità dei debiti fuori bilancio derivanti dall’acquisizione di beni e servizi

1. È riconosciuta la legittimità dei debiti fuori bilancio della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall’acquisizione di beni e servizi, in assenza del preventivo impegno di spesa, riportati nell’allegata tabella A.

Art. 2
Disposizione finanziaria

1. Alla copertura degli oneri derivanti dall’articolo 1, quantificati 86.090,87 euro per l’anno per l’anno 2026, si provvede:

a) quanto a 85.517,87 euro per l’anno 2026 mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell’ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028;

b) quanto a 573,00 euro per l’anno 2026 mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte capitale nell’ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028.

2. La Ripartizione provinciale Finanze è autorizzata ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 3
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Art. 3
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0827/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Tabelle A (Art. 1)

Nr.	Art des Gutes oder der Dienstleistung	Gläubiger/Gläubigerin	Lasten für den Landeshaushalt (Euro)		
			2026	2027	2028
1	Ankauf Gitarre Musikschuldirektion Oberer Vinschgau	Musik Walter F&a Gmbh	215,00		
2	Ankauf zwei iPad Musikschuldirektion Klausen – Seis	C&C S.p.a.	358,00		
3	Ankauf der Versicherungspolizzen für die teilnehmenden Schüler am Projekt ESF2_f1_0001 „Zweitsprache LISE 2023“ - Sprachaufenthalt für den Zeitraum vom 14.06.2026/21.06.2026 bis zum 05.07.2026	Ciciriello Assicurazioni S.a.s. di Ciciriello Claudia e C.	1.351,94		
4	Wissenschaftliche Beratung Projekt “T 852a Esame di stato” (Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 19220/2025)	Omissis*	2.389,62		
5	Durchführung von Analyse im Rahmen des Projektes „CORE“	Ecoopera – Società Cooperativa	37.258,80		
6	Dienstleistung für genetisches Monitoring für Braunbären in der Alpenregion	Fondazione Edmund Mach	5.100,00		
7	Fortbildungsworkshops für das pädagogische Personal beauftragt	Il Cerchio - Der Kreis	2.829,75		
8	Spesenanteil für den Landeswettbewerb „prima la musica“ 2026	Amt der Tiroler Landesregierung Abteilung Landesmusikdirektion	36.587,76		

*Der Name des Gläubigers bzw. der Gläubigerin wird unter Beachtung der Datenschutzvorschriften gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 sowie dem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196/2003 nicht angeführt.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0827/2026. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 020044B5 - Eros Magnago, 01FAD133

Tabella A (Art. 1)

N.	Tipologia di bene o servizio	Creditore/creditrice	Oneri per il bilancio provinciale (euro)		
			2026	2027	2028
1	Acquisto chitarra – Direzione provinciale Scuola di musica Alta Val Venosta	Musik Walter F&a Srl	215,00		
2	Acquisto due iPad - Direzione provinciale Scuola di musica Chiusa - Siusi	C&C S.p.a.	358,00		
3	Acquisto delle polizze assicurative a favore degli studenti partecipanti al progetto ESF2_f1_0001 “Lingua Seconda LISE 2023” – soggiorno studio linguistico per il periodo dal 14.06.2026/21.06.2026 al 05.07.2026	Ciciriello Assicurazioni S.a.s. di Ciciriello Claudia e C.	1.351,94		
4	Consulenza scientifica progetto “T 852a Esame di stato” (Decreto del Direttore di Ripartizione n. 19220/2025)	Omissis*	2.389,62		
5	Esecuzione di analisi nell’ambito del progetto “CORE”	Ecoopera – Società Cooperativa	37.258,80		
6	Servizio di monitoraggio genetico dell’Orso bruno sull’arco alpino	Fondazione Edmund Mach	5.100,00		
7	Workshop formativi, per il personale pedagogico	Il Cerchio - Der Kreis	2.829,75		
8	Quota spese per il concorso regionale “prima la musica” 2026	Amt der Tiroler Landesregierung Abteilung Landesmusikdirektion	36.587,76		

* Il nominativo del creditore/della creditrice è omesso, nel rispetto della normativa in materia di protezione dei dati personali di cui al regolamento (UE) 2016/679 e al decreto legislativo 196/2003.